

Договір № _____
на туристичне обслуговування

м. Київ

«__» _____ 2017 р.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Лет Мі Тревел» в особі директора Магдичанської Аліни Василівни, яка діє на підставі Статуту, надалі «Туроператор» з одного боку, та гр. _____ що діє на підставі особистого волевиявлення, який/а діє від свого імені та від імені осіб, які уповноважили його (її), та указані в Заявці на замовлення туру, кожний з яких надалі – «Турист», з другого боку, а разом надалі – «Сторони», уклали цей договір доручення, надалі Договір, про наступне:

1. УМОВИ ТА СТРОКИ ТУРИСТИЧНОЇ ПОДОРОЖІ (ЗАМОВЛЕННЯ).

1.1. Туристична подорож здійснюється у складі (кількість туристів) туристів:

Прізвище, ім'я, по батькові	№ паспорта	Дата народження

Виступаючий від свого імені, та імені нижче вказаних:

Прізвище, ім'я, по батькові	№ паспорта	Дата народження

1.2. За дорученням Туриста Туроператор бере на себе зобов'язання щодо організації наступної тур подорожі (туру):

Країна (країни) перебування:	Назва туру:
Транспортні умови:	Маршрут туру:
Дати туру:	Готель:
Система харчування:	Номер/и:

1.2.1. Номер/и (необхідне підкреслити): SNGL-одномісний номер; DBL-двомісний; TRPL-трьохмісний; Ex.bad-додаткове місце; CHD-дитина.

1.2.2. Система харчування(необхідне підкреслити): BO/RO-без харчування; BB-розміщення зі сніданком; НВ-напівпансіон; FB-повний пансіонат; All inclusive – все включено.

1.3. **Екскурсійне обслуговування:** - _____

1.4. **Страховання:** страхове забезпечення на час туристичної подорожі :так _____

1.5. **Загальна вартість туристичних послуг складає** _____ (_____.):гривень.,00 коп.

1.6. До пункту відправлення (початок туру) Турист дістається самостійно та повинен прибути завчасно. Згідно інфолиста.

1.7. Розрахунковий час передбачений готелем в країні перебування та звільнення номеру проводиться провадиться за місцевим часом. В останній день проживання в готелі Турист зобов'язаний забрати свої речі, звільнити номер та виїхати з готелю не пізніше часу визначеного готелем.

1.8. **Трансфер**(необхідне підкреслити): у складі групи/індивідуальний.

1.9. **Візове забезпечення** (необхідне підкреслити):

- а) забезпечує Туроператор; б) Турист отримує візу самостійно; в) Турист отримує візу в аеропорту при прибутті;
- г) Турист має діючу візу; д) без візового забезпечення.

1.10. У випадку надання Туристу додаткових послуг, не вказаних в даному Договорі, вони сплачуються Туристом окремо.

1.11. Виконання додаткових побажань Туриста Туроператором не гарантується.

2. ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНІВ

Терміни, що використовуються у цьому Договорі, означають:

Договір - даний Договір;

Додаток/Додатки - письмові додатки, доповнення та уточнення до Договору, оформлені належним чином, підписані Сторонами, які є невід'ємною частиною Договору;

Туризм - тимчасовий виїзд (на термін від 24 годин до 183 діб з урахуванням днів від'їзду та приїзду) особи/осіб з місця постійного проживання в Україні або до іншої країни з не забороненою законом країни перебування метою, без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та з зобов'язанням залишити країну або місце перебування в зазначений термін в оздоровчих, пізнавальних, професійно-ділових чи інших цілях;

Туристичний продукт (Турпродукт)– сукупність туристичних послуг, які придбаваються туристичним оператором та поставляються туристу таким туристичним оператором або за його дорученням - туристичним агентом, за обов'язкової наявності туристичної послуги з розміщення туриста та як мінімум однієї іншої туристичної послуги пересування Туриста по маршруту та його проживання у готелях а також послуги з організації відвідувань об'єктів культури, відпочинку та розваг, тощо.

Туристична компанія «Туроператор» - в Договорі значення терміну «Туристичний оператор» аналогічне до його визначення, даного в ст. 5 Закону України «Про туризм»;

Замовники туристичних послуг «Замовник» - фізичні та юридичні особи, з якими Туроператор укладає договори на туристичне обслуговування.

Туристи, туристи Замовника - фізичні особи, в інтересах яких особою, яка є Замовником по туристичному договору.

Заявка на бронювання туру (Заявка) - індивідуально-певна сукупність туристичних послуг (із зазначенням їх кількісних і якісних характеристик) яка розміщена на офіційному сайті Туроператора (_____) та яка бронюється на ім'я одного або декількох Туристів і містить пропозицію укласти Договір на туристичне обслуговування.

Ануляція - відмова Туриста (Замовника) зроблена письмово або за допомогою електронного або факсимільного зв'язку від замовленого у Туроператора Турпродукту або його частини, а також підписаний уповноваженим представником та завірений печаткою Туроператора його відмова від надання Турпродукту або його частини у випадках визначених у Договорі;

Договір на туристичне обслуговування - в Договорі значення терміну «Договір на туристичне обслуговування» аналогічне до його визначення, даного в ст. 20 Закону України «Про туризм».

Партнери Туроператора - господарюючі суб'єкти, які здійснюють безпосереднє надання туристам замовлених туристичних послуг (в т.ч. - авіакомпанії, туристичні компанії в країні перебування, готелі тощо).

Вартість Туристичного продукту - встановлена Туроператором загальна вартість туристичних послуг, на базі яких сформовано Заявка на бронювання туру. Вартість Турпродукту вказується на сайті Туроператора або у каталогах, у тому числі рекламних матеріалах Туроператора, відомості про максимально можливої вартості послуг, які повинен буде сплатити Турист (Замовник) при придбанні Турпродукту. У цю суму може бути включена вартість послуг, які надає Туроператору, транспортні компанії (в тому числі послуги з бронювання), страхові компанії та інші партнери Туроператора, а також консультативно-інформаційні послуги з підбору туру, які Туристу надає безпосередньо Туроператор.

Тур - рух Туриста по маршруту придбаного ним Турпродукту.

Високий сезон - період підвищеного попиту на туристичні послуги співпадає в часі на період Новорічних/Різдвяних (з 15 грудня по 15 січня включно), Травневих (з 26 квітня по 10 травня включно) та або інших державних свят.

3. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

3.1. За цим Договором Туроператор зобов'язується надати Турпродукт (туристичні послуги) з переліком послуг визначених у Заяві на бронювання туру при замовленні Турпродукту (туристичних послуг).

3.2. Цим Договором Турист одночасно доручає Туроператору представляти інтереси його та осіб, що супроводжують Туриста, при подачі документів до Консульської установи країни - подорожі та оплаті послуг для оформлення та отримання в'їзних віз для Туриста.

3.3. За цим договором Туроператор може виступати посередником між Туристом та транспортними компаніями, страховими компаніями та інші суб'єктами туристичної діяльності що зазначається в підтвердженні Заявки.

3.4. За цим договором Туроператор від власного імені може надавати консультативно-інформаційні послуги з підбору та бронюванню туристичного продукту (туристичних послуг).

3.5. Турист за цим договором зобов'язується прийняти та оплатити послуги Туроператора, транспортних компаній (в тому числі послуги з бронювання), страхових компаній та інших суб'єктів туристичної діяльності зазначених в підтвердженні Заявки, а також консультативно-інформаційні послуги з підбору туру які туристу надає безпосередньо Туроператор.

3.6. Даний договір за своїм змістом є змішаним у відповідності зі ст. 628 ЦК України.

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. За цим Договором Туроператор бере на себе наступні зобов'язання:

4.1.1. Забронювати Турпродукт, замовлений Туристом в повному обсязі, в кількості, якості та у визначені Договором терміни передбачені у Заявці на бронювання туру до цього Договору;

4.1.2. За умови повної сплати вартості Турпродукту Туристом у строки, встановлені даним Договором та Додатками до нього видати Туристові документи, необхідні для отримання туристичних послуг;

4.1.3. У випадку виникнення обставин, що роблять неможливим надання Туристу послуг з вини Туроператора (за винятком випадків форс-мажорних обставин та відмов Консульських установ у видачі віз Туристу чи подорожуючим із ним особам повернути кошти оплачені Туристом.

4.2. За цим Договором Туроператор зобов'язаний ознайомити Туриста з:

- правила поведінки та вимоги щодо збереження об'єктів історії та культури, природи;

- правила в'їзду до країни (місця) тимчасового перебування та перебування там;

- політичний та соціальний устрій, традиції звичаї та релігійні вірування країни перебування;

- умови страхування, порядок відшкодування нанесених збитків, умови відмови від послуг;

- медичні застереження стосовно здійснення туристичної поїздки, у тому числі протипоказання через певні захворювання особливості фізичного стану (фіз.недоліки) і віку туристів для участі в поїздки згідно вимог СЕС;

- характеристику транспортних засобів, а також іншу обов'язкову інформацію, передбачену правилами перевезень (якщо перевезення входить до складу турпродукту);

- характеристику готелів, інших місць розміщення туристів, класифікацію за законодавством країни (місця) тимчасового перебування;

- дату і час початку та закінчення туристичного обслуговування, його тривалість;

- відомості про мінімальну кількість туристів у групі, терміни інформування туриста про те, що поїздка (тур) не відбудеться через недобір групи;

- інформацію про те, що розміщення в номері готелю країни перебування та звільнення номеру провадиться з урахування розрахункової години, передбаченої готелем за місцевим часом. Туроператор не несе відповідальності за порушення розрахункової години Туристом. Турист самостійно сплачує всі витрати, що виникли внаслідок порушення ним розрахункової години;

4.2.1 На вимогу Туриста Туроператор повинен надати додатково інформацію про:

- перелік країн ендемічних з малярії, а також про перелік країн, де розповсюджена стійкість збудників малярії до хлорохіну та інших препаратів згідно ст.ст. 29, 30, 40 Закону України «Про забезпечення санітарного та епідемічного благополуччя населення», ст. 28 Закону України «Про захист населення від інфекційних хвороб»;

- надати інші відомості передбачені ст. 20 Закону України «Про туризм».

4.3 Туроператор має право відмовитися від виконання Договору в випадках:

- відмова конкретного консульства/дипломатичної установи іноземної держави у видачі 1 туристу візи/дозволу на в'їзд ;
- в разі невчасного та/або неповного подання Туристом Туроператору необхідних для оформлення документів;
- в разі подання Туристом Туроператору неправдивих та/або завідомо неправдивих даних та інформації щодо себе, та/або піддроблених чи не чинних документів;
- в разі, якщо Туроператору стане відомо про придбання Туристом Турпродукту з метою, відмінною від Туризму (тобто метою влаштування на оплачувану роботу за кордоном, метою прохання про політичний притулок, тощо);
- у разі якщо строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;
- у разі якщо строк чинності візи з моменту перетину кордону України є меншим тривалості перебування Туриста в цій країні;
- у разі не оформлених, не правильно оформлених документів, що дають право на виїзд дітей за кордон.

4.4. Туроператор має право:

- отримати від Туриста необхідну інформацію персонального характеру з метою реалізації Турпродукту та проведення належної підготовки до його реалізації;
- у виключних випадках змінювати передбачені Заявкою екскурсійні тури та готелі на екскурсійні тури та готелі тієї ж або вищої категорії в разі неможливості надання послуг у засобах розміщення обумовленої якості та класу (з причин аварії мереж водопостачання, систем опалення, пожежі, виходу з ладу систем вентиляції та кондиціонування повітря, тощо); оперативн змінювати порядок проведення екскурсійних, та/або культурних, та/або пізнавальних заходів, передбачених в Заявці на будь які зміни тривалості, маршруту та інших параметрів туристичних послуг, що входять до складу Турпродукту, якщо це пов'язано з необхідністю гарантування безпеки Туриста;
- подати документи на анулювання виданих Туристу туристичних віз/дозволів на в'їзд до іноземної держави в разі, якщо реалізації Турпродукту не відбудеться з вини Туроператора, через не до комплектацію групи в разі групового туру, або інших об'єктивних причин;
- не видавати Туристу закордонний паспорт з оформленою в'їзною візою іноземної держави до моменту фактичної повної сплати вартості Турпродукту Туроператору;

4.5. За цим Договором Турист бере на себе наступні зобов'язання:

- 4.5.1. Уважно ознайомитися з умовами цього Договору, дотримуватись і виконувати їх в повному обсязі.
- 4.5.2. Повністю сплатити вартість Турпродукту в терміни, передбачені Договором.
- 4.5.3. У відповідності до Заявки вчасно подати Туроператору всі необхідні для здійснення подорожі документи, не пізніше дати, обумовленої договором.
- 4.5.4. У випадку виклику Туриста чи осіб, які з ним подорожують, до Консульської установи іноземної країни, до якої пряму чи через яку транзитом проїжджає Турист, для проведення особистої співбесіди з метою відкриття візи, прибути до зазначеної установи за власний кошт та у визначений строк.
- 4.5.5. Прийняти від Туроператора всі результати виконання зобов'язань за цим Договором.
- 4.5.6. Отримати під підпис та перевірити наявність і правильність заповнення документів, необхідних для здійсненн подорожі, та негайно повідомити Туроператора про виявлені в них недоліки (неточності, помилки).
- 4.5.7. Прибути вчасно до місця реєстрації документів, в строки встановленими транспортними компаніями.
- 4.5.8. Надати Туроператору всі необхідні для бронювання та реалізації Турпродукту відомості та документи (або їх копії) необхідній кількості примірників;
- 4.5.9. Не порушувати права та інтереси інших осіб, вимог законів, які діють на території країн перебування;
- 4.5.10. Виконувати митні, прикордонні, санітарні та інші правила;
- 4.5.11. Поважати політичний та соціальний устрій, традиції, звичаї, релігійні вірування країни перебування;
- 4.5.12. Зберігати довкілля, дбайливо ставитися до об'єктів природи та культурної спадщини в країні перебування;
- 4.5.13. Дотримуватися під час подорожі правил особистої безпеки;
- 4.5.14. Обов'язково довести до відома Туроператора до моменту укладення цього Договору всю інформацію, що да Туроператору змогу об'єктивно виявити можливі протипоказання до споживання окремих послуг Турпродукту зокрема т Турпродукту в цілому, включаючи але не обмежуючись: наявність різного роду захворювань (в тому числі хронічних), наявність стану вагітності та його строку, перебування на обліку у психоневрологічному диспансері; інших обставин стан здоров'я Туриста, тощо; при поїздках до країн з підвищеним рівнем епідеміологічного ризику до виїзду самостійно зробити необхідні зчеплення та вакцинації. В разі ненадання такої інформації Туроператору до моменту укладення цього Договору Турист несе одноосібну відповідальність за зміну стану здоров'я та/або настання летального випадку через, включаючи але не обмежуючись: зміну кліматичних умов, особливості національної кухні, погодні умови, норми діючих законодавств краї перебування, тощо.
- 4.5.15. Відшкодовувати Туроператорові збитки, завдані їй неправомірним діями;
- 4.5.16. Надавати персональну інформацію необхідному для бронювання Турпродукту;
- 4.5.17. Не використовувати отриману для участі в туристичній поїздки візу/дозвіл на в'їзд з метою, відмінною від Туризму відповідно до умов реалізації Турпродукту і цього Договору, повернутися з країни (місцевості) тимчасового перебування д країни початку подорожі або країни постійного проживання;
- 4.5.18. В разі, якщо Туристові відомо про те, що він зареєстрований у комп'ютерних базах даних відповідних відповідальних органів та організацій іноземних держав як неблагонадійна особа (через звернення про надання політичного притулку здійснення кримінальних злочинів, порушення режиму перетину кордонів держав, порушення митних правил держав, тощо він зобов'язаний повідомити про це Туроператора до моменту укладення Договору;
- 4.5.19. При поверненні з закордонної поїздки Турист, в разі необхідності, зобов'язаний передати свій закордонний паспорт громадянина України до відповідної дипломатичної чи консульської установи іноземної держави для контролю поверненн особисто або за посередництва Туроператора;
- 4.5.20. В разі групового туру, визнавати за будь-яких умов авторитет гίδα/супроводжуючого в питаннях організації туру визначену ним послідовність проведення заходів екскурсійної програми, остаточність рішень гίδα/супроводжуючого в інших питаннях, прямо пов'язаних з безпосереднім споживанням Турпродукту;
- 4.5.21. В разі групового туру, Турист підписанням цього Договору погоджується і визнає свою поінформованість у такому

та послуги гід/супроводжуючого групи для групи в цілому та/або окремих туристів у вільний час за програмою Турпродукту не передбачені;

4.5.22. В разі групового туру, Турист підписанням цього Договору погоджується і визнає свою поінформованість у такому груповий тур з реалізацією Турпродукту може не відбутися в разі недобору групи; в разі належного повідомлення Туриста про недобір групи цей Договір втрачає силу, а Турист отримує сплачені відповідно до умов цього Договору кошти в розмірі передбаченому чинним законодавством України;

4.5.23. У випадку вимоги Посольств держав слідування туристів рішення про необхідність особистої присутності Туриста Посольстві для особистої співбесіди Турист зобов'язаний у визначені Посольством терміни пройти дану співбесіду. Вартість поїздки на співбесіду оплачується з власних коштів Туриста.

4.5.24. Турист підписанням цього Договору погоджується і визнає свою поінформованість у такому:

- Туроператор має право перестановки (оперативної зміни) виконання будь-яких екскурсійних та супутніх заходів/надання послуг (окрім послуг розміщення) за програмою Турпродукту (в тому числі перенесення таких заходів/послуг з одного дня на інший за програмою Туристичного продукту) без зміни сумарного обсягу послуг за програмою Турпродукту;

- Туроператор також має право замінювати екскурсійні та супутні заходи/надання екскурсійних та супутніх послуг на рівноцінні, якщо це пов'язано з неможливістю виконання запланованих заходів/надання запланованих послуг з вини третіх сторін, включаючи але не обмежуючись: через зміну режиму роботи запланованого об'єкту відвідування, через непланово закриття об'єкту відвідування, через закриття об'єкту відвідування на ремонт та/або реконструкцію, позапланові санітарні дні тощо.

- Туроператор має право збільшення або зменшення обсягу туристичних та інших супутніх послуг за програмою Турпродукту якщо це пов'язано з настанням фактичних обставин, настання яких Туроператор не міг передбачити, виникнення яких не міг запобігти і які знаходяться поза будь-яким контролем Туроператора, включаючи, але не обмежуючись: дорожні умови погіршення погодних умов, спізнення залізничного, авіаційного, морського, річкового, підземного та інших видів транспорту дії чи бездіяльність прикордонних, митних, інших офіційних державних служб України та іноземних держав, тощо. При зменшенні або збільшенні обсягів за типами послуг, відповідно до цього Договору, Турист дає згоду Туроператору на таке: разі настання таких обставин, компенсація Туристом Туроператору вартості фактично наданих понад обсяг послуг Турпродукту, не проводиться, і також компенсація Туроператором Туристу вартості фактично ненаданих через такі фактичні обставини послуг теж не проводиться.

4.5.25. Своєчасно та в повному обсязі здійснити оплату за використання додаткових послуг під час поїздки, та покрити власних коштів витрати чи збитки, спричинені неправомірними діями Туриста чи осіб, що подорожують з ним.

5. ВАРТІСТЬ ТУРИСТИЧНОГО ПРОДУКТУ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

5.1. Загальна вартість послуг (за Турпродукт та за консультаційні, інформаційні послуги, послуги бронювання, підготовки документів та інші) визначається в рахунку фактурі, який є невід'ємною частиною Договору.

5.2. При підписанні Договору Турист сплачує повну вартість або не менш ніж 30 % від вартості замовлених послуг. Повна оплата повинна бути здійснена не пізніше, ніж за 8 днів до початку обслуговування або повинна бути внесена згідно умов бронювання.

5.3. Сторони погодили, що на дату повної оплати загальна вартість заброньованих послуг для громадян України може бути змінена у напрямку зростання в залежності від зміни курсу гривні по відношенню до Долара США чи Євро, згідно зміни комерційного курсу валют Туроператора на дату фактичної оплати Турпродукту.

5.4. У випадку несвоєчасної чи неповної оплати за договором, Туроператор має право анулювати замовлений комплекс послуг у відповідності з умовами ануляції туру. Несплата або неповна сплата вартості Турпродукту в узгоджені з Туроператором терміни вважається відмовою від Турпродукту за ініціативою Туриста. У цьому випадку Турист відшкодовує Туроператору фактично завдані ним витрати за послуги, які були надані до моменту несплати остаточної суми коштів, а Туроператор залишає за собою право утримання при цьому авансового платежу.

5.5. У випадку введення перевізниками змін тарифів авіаквитків, пов'язаних з зміною вартості палива або аеропортові послуг, Туроператор залишає за собою право змінити вартість тарифів авіаквитків для Туриста.

5.6. Турист зобов'язаний підписати Акт з Туроператором в момент отримання документів, або в термін не пізніше двох днів після повернення. Якщо Турист не підписав Акт у вказаний термін, послуги вважаються виконаними в повному обсязі та належній мірі.

6. УМОВИ ВІДМОВИ ВІД ТУРИСТИЧНОГО ПРОДУКТУ

6.1. Турист вправі відмовитись від виконання Договору до дати початку туристичної подорожі за умови оплати Туроператору фактично понесених їм витрат на послуги, замовлені до моменту відмови.

6.2. Туроператор вправі відмовитись від виконання Договору за умови повного відшкодування Туристу фактичних збитків підтверджених у встановленому порядку, крім випадку, коли це відбулося з вини Туриста. Випадок відмови у виконанні Договору зі сторони Туроператора до початку реалізації Турпродукту не може бути підставою для подання/пред'явленні вимоги про відшкодування моральної шкоди Туристом.

6.3. При анулюванні заявки на Тур, який співпадає в часі з «Високим сезоном» та або іншими державними святами, менше ніж за 30 днів, а також у випадку проведення, на території здійснення туристичної подорожі, релігійних, етнічних та національних свят, спортивних змагань та інших, який характеризується підвищеним попитом на туристичні послуги, розмір штрафних санкцій складає 100 % вартості Туру. Штрафні санкції сплачуються на підставі рахунку виставленого Туроператором.

6.4. У випадку відмови Туриста від заброньованого Турпродукту або зміни дати початку/закінчення Туру з будь-яких причин не залежних від Туроператора (відмова посольства в наданні візи або невчасна видача візи посольством Туристу автоматично вважається відмовою від Турпродукту), у якості штрафу на користь Туроператора утримуються (стягуються) наступні суми:

- при відмові більш ніж за 21 день до початку Туру – 10% від загальної вартості Турпродукту;
- при відмові за 20-15 діб до початку Туру – 20 % від загальної вартості Турпродукту;
- при відмові за 14-8 діб до початку Туру – 50 % від загальної вартості Турпродукту;
- при відмові за 7-4 доби до початку Туру – 80 % від загальної вартості Турпродукту;

Правила даного пункту застосовуються як у разі відмови Туриста від Турпродукту, так і у разі неможливості виїзду Туриста з країни або в'їзду до країни з будь-яких, не залежних від Туроператора причин.

6.5. За виїзд з готелю раніше заброньованої дати – кошти за невикористані доби не повертаються.

6.6. Туроператор виступає як посередник між Туристом, з одного боку, і транспортними, страховими компаніями, готелями і іншими підприємствами, установами, які надають послуги, з іншого боку. По договорам, оформленим Туроператором, набува права і стає зобов'язаним Турист, навіть якщо Туроператор і був названий в договорі чи вступив у безпосередні відносини по виконанню договору, вчинивши юридичні дії (оплати, оформлення документів і т.д.).

6.7. У випадку внесення змін до підтвердженого бронювання та при умові, що такі зміни можливо здійснити, Турист зобов'язаний здійснити оплату витрат, виставлених Туроператором.

6.8. У випадку відмови від Турпродукту незалежно від дати початку туру, фактичні витрати Туроператора, пов'язані бронюванням та оплатою туристичних послуг поверненню Туристу не підлягають.

6.9. Турист зобов'язаний відшкодувати і інші витрати які застосовуються авіакомпаніями, перевізниками, партнерами приймаючою стороною. У випадку якщо у заброньований Турпродукт входять авіаквитки на регулярні авіарейси або нетипові чартерні перевезення до Туриста застосовуються умови продажу та ануляції таких авіаквитків, як це передбачен спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами чартерних програм.

7.ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

7.1. У разі виникнення непередбачених (форс-мажорних) обставин, таких як акти органів державного управління, військові дії повстання, революції, страйки, локаути, погодні умови, різноманітні непередбачені акти, проголошення державними органами країн надзвичайних ситуацій, оголошення військового стану, дії нездоланної сили та інше, які призупиняють або роблять неможливим виконання зобов'язань за Договором, Сторони відкладають виконання умов Договору до моменту усунення форс мажорних обставин або моменту припинення їх дії. В такому разі Сторони не несуть відповідальності за невиконання зобов'язань за Договором протягом дії форс-мажорних обставин. Факт настання та дії форс-мажорних обставин повинен бути документально підтверджений компетентним державним органом.

7.2. Форс-мажорними обставинами не вважаються політичні події, виборчі процеси, банкрутства держав, тощо, якщо вони не спричинили припинення роботи державних органів, значної кількості підприємств, установ та організацій будь-якої форми господарювання.

8.ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

8.1. У випадку ненадання чи неналежного надання Туристу належно оплачених туристичних послуг, Туроператор зобов'язується відшкодувати йому вартість ненаданих послуг, за винятком випадків, передбачених даним Договором.

При цьому, Турист погоджується, що в разі виявлення їм недоліку (істотного недоліку) однієї чи кількох послуг протягом Реалізації Турпродукту, Турист продовжує споживати інші послуги за програмою Турпродукту і до моменту завершення обсяга наданих послуг складе до 70% включно від загального обсягу, то (згідно ст. 3.У «Про захист прав споживачів») вимог Туриста про відшкодування збитків не може перевищувати 30% вартості Турпродукту.

8.2. Туроператор не несе відповідальності за відміну рейсу або зміни часу відправлення/прибуття рейсу і пов'язані з цим зміни обсягів і термінів надання Турпослуг, оскільки Туроператор виступає в якості агента компаній-перевізників, сервісних компаній, і об'єктивно не в змозі впливати на умови і правила перевезень. В таких випадках несуть відповідальність відповідні транспортні перевізники у відповідності з внутрішніми, державними та/або міжнародними правилами перевезень. У зв'язку з цим всі заяви, претензії, позови по недоліках, пов'язаних з транспортними перевезеннями, сервісами, в тому числі щодо затримок і запізнь у прибутті рейсів і таке інше, висуваються Туристом на адресу конкретного транспортного перевізника без участі Туроператора.

8.3. Повернення вартості транспортних послуг (авіа, залізничних та автобусних квитків) проводиться згідно правил перевізника.

8.4. Туроператор не несе відповідальності за збереження багажу, цінностей і документів та іншого майна Туриста.

8.5. Туроператор не несе відповідальності за погіршення стану здоров'я, отримання фізичних травм будь-якого ступеня тяжкості, смерть Туриста, необхідність сплати за мед. обслуговування, ліки, репатріацію тіла, тощо.

8.6. Туроператор не несе відповідальності за невиконання умов Договору внаслідок відмови консульства, дипломатичної установи іноземної держави в оформленні Туристу візи/дозволу на в'їзд або збільшення строків оформлення зазначених документів.

8.7. Відповідальність за наслідки, які викликані несвоєчасним прибуттям Туриста до місця початку споживання Турпродукту (виїзду) – до початку реєстрації в аеропорту, на вокзал і таке інше, - порушення Туристом правил проїзду, перевезення та зберігання багажу, а також законів і правил перебування в країні під час туристичної подорожі, завдання Туристом шкоди перевізнику або приймаючій стороні, покладається на Туриста. При цьому нез'явлення Туриста до місця початку реалізації Турпродукту в належний час вважається відмовою від Турпродукту. У випадку завдання Туристом шкоди перевізнику або приймаючій стороні за межами митної території України, відшкодування завданих збитків здійснюється Туристом готівкою на місці.

8.8. У випадку порушення Туристом (Туристами), що використовують туристичні послуги Туроператора, діючих правил проїзду, реєстрації чи провозу багажу, нанесення збитків майну транспортної компанії чи порушення правил проживання в готелі або недотримання законодавства країни перебування, штрафи стягуються з винної особи в розмірах, передбачених відповідними правилами і нормами транспортної компанії, готелю, країни перебування. Туроператор в даному випадку відповідальності не несе, а також Туроператор не несе відповідальності за неотримання Туристом Турпослуг.

8.9. Турист несе відповідальність за достовірність наданих про себе інформації, за дійсність наданих ним документів.

8.10. У випадку виникнення претензій з якості обслуговування, фактів ненадання чи неналежного надання туристичних послуг за програмою Турпродукту, Турист повинен безпосередньо під час знаходження в країні перебування спочатку звернутись до керівника групи/гіда /або представника приймаючої сторони для вирішення питання/претензії. Якщо питання/претензії вирішити не вдається, то Турист готує письмову претензію з документально підтвердженими фактами порушення умов Договору, її завіряють підписами керівника групи/гіда /або представник приймаючої сторони. Турист передає цю претензію

споживачів» термін) після завершення подорожі. Протягом 14 календарних днів Туроператор надає Туристові вмотивовану відповідь на його претензію.

8.11. В разі ненадходження до Туроператора претензії від Туриста по закінченні 7 (семи) календарних днів з моменту завершення реалізації Турпродукту умови Договору вважаються Сторонами виконаними в повному обсязі і без зауважень, та подальшому не підлягають оскарженню в будь-яких інстанціях за будь-яких умов.

8.12. Розмір майнової відповідальності Туроператора перед Туристом не може перевищувати обсягу фактично завданих Туристу збитків та шкоди (включаючи моральну), не може перевищувати подвійної вартості Турпродукту. Туроператор не несе відповідальності перед Туристами за невідповідність наданого Турпродукту сподіванням Туристів та/або відповідно з незадоволення від наданих послуг, оскільки уява кожної конкретної особи носить особистий та суб'єктивний характер і не може відповідати загальноприйнятим нормам у тому числі затвердженим законодавством відповідної країни.

8.13. Передання або поступка подання/пред'явлення вимоги за цим Договором третім особам не допускаються.

9. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

9.1. Сторони домовились, що умови цього Договору є конфіденційними і не підлягають розголошенню третім особам, окрім випадків, прямо передбачених чинним законодавством України або передбачених умовами Договору.

10. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

10.1. Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами та діє протягом всього туру і 7(семи) календарних днів після закінчення туристичної подорожі Туристом.

11. ІНШІ УМОВИ

11.1. Зміни та доповнення до Договору вносяться за згодою обох сторін, що оформляються Доповненнями до Договору, які підписуються Туроператором та Туристом (крім порядку визнання обставин, передбачених цим Договором).

11.2. При споживанні Туристичного Продукту (виїзді за кордон) дітьми до 18-ти років обов'язкова наявність письмового нотаріально засвідченого дозволу батьків, що не супроводжують дитину в такій поїзді. При виїзді за кордон осіб до 14 років повинна мати або власний закордонний паспорт, або бути внесеною у встановленому законодавством порядку до закордонного паспорта того з батьків, з ким дитина виїжджає за кордон.

При досягненні 14-річного віку дитина обов'язково повинна мати власний закордонний паспорт (проїзний документ).

11.3. Усі суперечності, які випливатимуть з умов цього Договору будуть вирішуватись сторонами шляхом переговорів в дусі прагнення до порозуміння і конструктивного діалогу. У разі недосягнення згоди сторони продовжують вирішення спору відповідно до чинного законодавства України.

11.4. Фінансове забезпечення цивільної відповідальності Туроператора підтверджується банківською гарантією на суму еквівалентну 20000 (двадцять тисяч) євро, яка надана банківською (кредитною) установою ПАТ «Банк інвестицій та заощаджень» відповідно до умов Договору про надання банківської гарантії від _____ р.

11.5. Банківською гарантією забезпечується відповідальність Туроператора перед Туристом згідно до Договору лише за умови виникнення обставин банкрутства чи неплатоспроможності Туроператора, які пов'язані з необхідністю відшкодування вартості ненаданих послуг, передбачених Договором, що спрямовані на продаж Туристичного Продукту Туроператором, вказаного в Договорі.

11.6. Турист підписанням цього Договору підтверджує, що до укладення цього Договору Турист в повному обсязі від Туроператора була надана вся інформація, надання якої вимагається чинним законодавством України, зокрема З.У. «Про захист прав споживачів», З.У. «Про туризм», іншими законами та нормативно-правовими актами України.

11.7. Турист повідомлений і своїм підписом під Договором погоджується, що в разі, якщо Туристичний Продукт передбачає проведення групового та / або автобусного туру, в разі спізнення Туриста до місця збору групи на заздалегідь обумовлений узгоджений і оголошений керівником групи час більш ніж на 10 хвилин (включно) в будь-якому з пунктів такого збору з програмою Турпродукту – Турист несе виключну і одноосібну відповідальність за здійснення подальшого транспортного обслуговування за програмою Турпродукту третьою стороною та/або третіми особами, а також самостійно сплачує вказані послуги третіх сторін (таксі, поїзд, рейсовий автобус, авіакомпанія, тощо). В разі наявності поважних причин для запізнення понад 10 хвилин до пункту збору групи в будь-якому з таких пунктів за програмою Турпродукту, Турист зобов'язаний невідкладно повідомити про такі причини керівника групи засобами телефонного зв'язку до настання оголошеного часу збору групи.

11.8. Цей договір складено українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної Сторони, що мають однакову юридичну силу.

11.9. Підписанням даного договору Турист, враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних» підтверджує що Надані туристом персональні дані для укладення та виконання цього Договору, що зазначені в ньому та Додатках, використовуються Туроператором для формування цього Договору з Туристом та супровідних документів для здійснення туристичної подорожі, а також для здійснення дій, пов'язаних з виконанням цього Договору. Підписанням цього Договору Турист надає згоду та підтверджує надання згоди особами, що подорожують з ним, на передачу його/її персональних даних третім особам виключно з метою формування туристичного продукту та надання туристичних послуг. Вказані дані не використовуються для формування бази персональних даних чи обробки персональних даних в розумінні Закону України «Про захист персональних даних».

11.10. Підписанням даного договору Турист підтверджує обізнаність з Постановою №19 від 07.11.2011 року Головного Державного санітарного Лікаря Державної Санітарно-Епідеміологічної служби України про заходи щодо профілактики малярії в Україні, та Додатків до нього.

**12. ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ, БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ І ПІДПИСИ СТОРІН
ТУРОПЕРАТОР**

ТОВ «ЛЕТ МІ ТРЕВЕЛ»

Код ЄДРПОУ: 41403754.

Юридична адреса: м. Київ, проспект Перемоги,
буд. 77/1, кв. 3

Фактична адреса: м. Київ, вул. Саксоганського,
буд. 27.

Тел.: +38(067) 803 52 84

Банківські реквізити:

п/р № 26009052686368 в ПАТ КБ «ПриватБанк», м.

Київ, МФО 320649,

email: magdi.alina@gmail.com

Є платником податків на загальних підставах

ТУРИСТ

ПІБ: _____

Паспорт: _____

Ким виданий:

Коли: _____

Адреса реєстрації:

Номер телефону: _____

E-mail: _____

Турист

Я, _____ від свого імені та від імені Туристів, що уповноважили мене на підписання цього Договору з програмою Туру, умовами Договору ознайомлений/а та згодний/а. Зобов'язуюсь довести всю вказану в договорі інформацію до всіх учасників туристичної поїздки згідно до списку у цьому Договорі.

_____/Магдичанська А.В.

М. П

/ _____ / _____ /